

7° l'intervention, visée au chapitre III de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand.

8° le traitement des personnes qui sont employées en application de l'article 60, § 7, et de l'article 61 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale ;

9° la prime salariale pour les employés d'insertion, visée à l'article 11 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2005 relatif à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion. ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant la politique de l'emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 décembre 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Economie, de l'Innovation et des Sports,

Ph. MUYTERS

---

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2015/35032]

**19 DECEMBER 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 houdende vaststelling van de regels volgens dewelke het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap de kosten van bijstand door tolken voor doven en slechthorenden ten laste nemen, wat betreft het contingent doventolkuren en de invoering van enveloppefinanciering**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 8, 2° en 3°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 houdende vaststelling van de regels volgens dewelke het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap de kosten van bijstand door tolken voor doven en slechthorenden ten laste nemen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 21 mei 2014 en op 17 december 2014;

Gelet op advies 56.563/1/V van de Raad van State, gegeven op 29 juli 2014, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 houdende vaststelling van de regels volgens dewelke het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap de kosten van bijstand door tolken voor doven en slechthorenden ten laste nemen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 juli 2006, wordt het woord "erkende" opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 4, tweede lid, van het hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2005 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2011, wordt het getal "70" vervangen door het getal "90".

**Art. 3.** In artikel 7 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2011 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord "erkende" opgeheven;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, dat luidt als volgt:

"De verplaatsing van de tolken wordt, binnen de daarvoor op de begroting van het agentschap ingeschreven kredieten, vergoed tegen 25 cent per werkelijk afgelegde kilometer."

**Art. 4.** In artikel 8 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van Vlaamse Regering van 3 mei 2002 en het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt de zinsnede "17,84 euro per uur, vermenigvuldigd met 9300 uren" vervangen door de zinsnede "159.766 euro per jaar";

2° in paragraaf 2 worden het eerste en het tweede lid opgeheven;

3° in paragraaf 2 wordt in het bestaande vierde lid, dat het tweede lid wordt, het woord "coördinator" vervangen door het woord "directeur";

4° paragraaf 3 wordt opgeheven.

**Art. 5.** In artikel 9 van hetzelfde besluit, hersteld bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord "instanttolk" wordt telkens vervangen door het woord "vlindertolk";

2° in het derde en het vierde lid wordt het jaartal "2013" telkens vervangen door het jaartal "2012".

**Art. 6.** In artikel 11 van hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, wordt het getal "9300" vervangen door het getal "9800".

**Art. 7.** In artikel 12 van hetzelfde besluit wordt het woord "erkende" vervangen door het woord "tolken".

**Art. 8.** Artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 juli 2006, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 13. De dienstverlening, als vermeld in artikel 1, wordt door het Agentschap ten laste genomen als zij door een tolk voor doven en slechthorenden verstrekt wordt.

De tolk voor doven en slechthorenden moet in het bezit zijn van één van de volgende diploma's, behaald aan een door de Vlaamse Gemeenschap erkende, gefinancierde of gesubsidieerde onderwijsinstelling:

- 1° “Bachelor in de toegepaste taalkunde” met Vlaamse Gebarentaal in het talenpakket;
- 2° “Master in het tolken” met Vlaamse Gebarentaal in het talenpakket;
- 3° “Tolk voor Doven”;
- 4° “Tolk voor Doven - optie Tolk Vlaamse Gebarentaal”.

In afwijking van het tweede lid kan de dienstverlening door het Agentschap ten laste worden genomen als de tolk voor doven en slechthorenden een verklaring van NARIC-Vlaanderen voorlegt, waaruit blijkt dat zijn buitenlands diploma erkend is in het land van uitreiking, uitgereikt is door een in dat land erkende instelling voor hoger onderwijs en dat de studieomvang vergelijkbaar is met een studieomvang in het hoger onderwijs in de Vlaamse Gemeenschap.

In afwijking van het tweede lid kan de dienstverlening ook door het Agentschap ten laste worden genomen als de tolk voor doven en slechthorenden voldoende kennis van de Vlaamse Gebarentaal aantoonde. De tolk voor doven en slechthorenden bezorgt alle adequate informatie over zijn kennis van de Vlaamse Gebarentaal aan het Agentschap. Na onderzoek beslist de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen of het vereiste niveau van voldoende kennis van de Vlaamse Gebarentaal aanwezig is bij de aanvrager. In het kader van dit onderzoek kan het Agentschap beroep doen op een externe expert die deskundig is op het vlak van de Vlaamse Gebarentaal.”.

**Art. 9.** In hetzelfde besluit worden de volgende artikelen opgeheven:

- 1° artikel 14, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 juli 2006;
- 2° artikel 15, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 april 2004, 22 juli 2005 en 7 juli 2006.

**Art. 10.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 december 2014.

**Art. 11.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 19 december 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2015/35032]

**19 DECEMBRE 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 fixant les règles suivant lesquelles l'agence « Vlaams Agentschap voor Personen met een handicap » (Agence flamande pour Personnes handicapées) prend en charge les frais d'assistance pour les interprètes gestuels, en ce qui concerne le contingent des heures d'interprétation gestuelle et l'introduction de l'enveloppe de financement**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique “Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap” (Agence flamande pour les Personnes handicapées), notamment l'article 8, 2° et 3° ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 fixant les règles suivant lesquelles l'agence « Vlaams Agentschap voor Personen met een handicap » (Agence flamande pour Personnes handicapées) peut prendre en charge les frais d'assistance pour les interprètes gestuels ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, en charge du budget, donné les 21 mai 2014 et 17 décembre 2014 ;

Vu l'avis 56 563/1/V du Conseil d'Etat, donné le 29 juillet 2014, par application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 fixant les règles suivant lesquelles l'agence « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » peut prendre en charge les frais d'assistance pour les interprètes gestuels, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 2006, le mot « agréés » est supprimé.

**Art. 2.** Dans l'article 4, alinéa deux, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 2005 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2011, le nombre « 70 » est chaque fois remplacé par le nombre « 90 ».

**Art. 3.** A l'article 7 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2011 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, le mot « agréés » est abrogé ;

2° entre les premier et deuxième alinéas, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« Dans les limites des crédits inscrits à cet effet au budget de l'agence, le déplacement des interprètes est rémunéré à un tarif de 25 cent par kilomètre réellement parcouru. ».

**Art. 4.** A l'article 8, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 et modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, le membre de phrase « 17,84 euros par heure, multiplié par 9.300 heures » est remplacé par le membre de phrase « 159.766 euros par an » ;

2° dans le paragraphe 2, les alinéas premier et deux sont abrogés.

3° dans le paragraphe 2, dans le quatrième alinéa existant, qui devient le deuxième alinéa, le mot « coordinateur » est remplacé par le mot « directeur » ;

4° le paragraphe 3 est abrogé.

**Art. 5.** A l'article 9 du même arrêté, rétabli par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « interprète instantané » est chaque fois remplacé par les mots « interprète volant » ;

2° dans les alinéas trois et quatre, l'année « 2013 » est chaque fois remplacée par l'année « 2012 ».

**Art. 6.** Dans l'article 11 du même arrêté, remplacé en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, le nombre « 9.300 » est remplacé par le nombre « 9.800 ».

**Art. 7.** Dans l'article 12 de la version néerlandaise du même arrêté, le mot « erkende » est remplacé par le mot « tolken ».

**Art. 8.** L'article 13 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 2006, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 13. Les services tels que visés à l'article 1<sup>er</sup> sont pris en charge par l'Agence lorsqu'ils sont fournis par un interprète gestuel.

L'interprète gestuel doit être porteur d'un des diplômes suivants, obtenu auprès d'un établissement d'enseignement agréé, financé ou subventionné par la Communauté flamande :

1° « Bachelor in de toegepaste taalkunde » avec le langage gestuel flamand dans le paquet des langues ;

2° « Master in het tolken » le langage gestuel flamand faisant partie du paquet de langues ;

3° « Tolk voor Doven » ;

4° « Tolk voor Doven - option Tolk Vlaamse Gebarentaal ».

Par dérogation à l'alinéa deux, le service peut être pris en charge par l'Agence lorsque l'interprète gestuel présente une déclaration de 'NARIC-Vlaanderen', dont il ressort que le diplôme étranger est reconnu dans le pays de délivrance, qu'il est délivré par une institution d'enseignement supérieur agréée dans ce pays et que le volume des études est comparable à un volume des études dans l'enseignement supérieur dans la Communauté flamande. »

Par dérogation à l'alinéa deux, le service peut également être pris en charge par l'Agence lorsque l'interprète gestuel démontre qu'il dispose d'une connaissance suffisante du langage gestuel flamand. L'interprète gestuel transmet toutes les informations adéquates sur ses connaissances du langage gestuel flamand à l'Agence. Après examen, le Ministre flamand chargé de l'assistance aux personnes, décide si le demandeur dispose du niveau requis de connaissances suffisantes du langage gestuel flamand. Dans le cadre de cet examen, l'Agence peut faire appel à un expert externe dans le domaine du langage gestuel flamand. ».

**Art. 9.** Dans le même arrêté, les articles suivants sont abrogés :

1° l'article 14, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 2006 ;

2° l'article 15, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 23 avril 2004, 22 juillet 2005 et 7 juillet 2006.

**Art. 10.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 décembre 2014.

**Art. 11.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 décembre 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN